



## Traité Chekalim

### Michna 4 - Chapitre 2

אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן:  
מָה בֵּין שְׁקָלִים לַחֲטָאֵת?  
אֶלָּא שֶׁהַשְּׁקָלִים, יֵשׁ לָהֶם קֶצֶבָה,  
וְלַחֲטָאֵת אֵין לָהּ קֶצֶבָה.  
רַבִּי יְהוּדָה אָמַר:  
אֲףִי לַשְּׁקָלִים אֵין לָהֶם קֶצֶבָה;

שֶׁכָּשְׁעָלוּ יִשְׂרָאֵל מִן הַגּוֹלָה,  
הָיוּ שׁוֹקְלִים דְּרַכּוּנוֹת,  
חֲזָרוּ לַשְּׁקוֹל סְלָעִים,  
חֲזָרוּ לַשְּׁקוֹל טַבָּעִים,  
בְּקִשּׁוֹ לַשְּׁקוֹל דִּינָרִים.  
אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן:  
אֲףִי עַל פִּי כֵן, יֵד כָּלֶם שְׁוָה,  
אֲבָל חֲטָאֵת,  
זֶה מֵבִיא בְּסֵלַע, וְזֶה מֵבִיא בְּשִׁתִּים,  
וְזֶה מֵבִיא בְּשִׁלוֹשׁ.

Rabbi Chimon dit : quelle différence y a-t-il entre les demi sicles et le 'Hatat ? C'est que [la valeur de l'offrande du] demi sicle est fixée, tandis que le 'Hatat n'est pas fixé. Rabbi Yehouda dit : les demi sicles non plus n'ont pas une valeur fixée, car lorsqu'Israël est revenu d'exil, on a apporté des drachmes, puis des Séla, puis des Téva' et ils ont cherché à apporter des dinars.

Rabbi Chimon dit : malgré cela, tout le monde apportait une contribution égale ; tandis qu'en ce qui concerne le 'Hatat, l'un peut apporter un séla, un autre deux, un autre trois.



### 1 Histoire pour Chabbath, Tome 2 (Binyamin Benhamou)

Enfin en livre, les fameuses histoires racontées en vidéos par Binyamin Benhamou. Emouvantes et inspirantes, ces histoires sont à lire et à relire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)